

GELJUM KO BIJAV, DAJE (I went to the wedding, mom)
rec. Emina Hadri with Orkestar Meda Čuna (Kosovo, early 1970s)



//geljum ko bijav, daje	I went to the wedding, mom
te dikhav, te khelav, te giljavav //	to see, to dance, to sing
// odori dikhljum, daje, me kamle	I saw my boyfriend there
ole so mangav, ole me ka lav //	the one I love, the one I'll marry
//ma dikhen ma, ma de ma	don't look at me
kas me na mangav	don't give me to someone I don't love
kas mangav me ka lav	I'll marry whomever I love
ili ka merav//	or I'll die
// bijav ka kheren, daje	they're going to make a big wedding
Roma te aven, sare te khelen, bakšiši te anen //	
	Roma will come, everyone will dance, and bring gifts everyone will come to see me
//sare ka aven, daje, man te dikhen	
horo te khelen, rakija te pijen //	they'll dance and drink <i>rakija</i> .



Presented by Eva Salina.
Thanks to Sonya Jašaroska for text and translation assistance.



Eva Salina